

Matthew 2

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem,

Τοῦ δὲ Ἰησοῦ γεννηθέντος ἐν Βηθλεὲμ τῆς
G3588 Now G1161 when Jesus G2424 was born G1080 in G1722 Bethlehem G965 G3588
Ἰουδαίας ἐν ἡμέραις Ἡρώδου τοῦ βασιλέως
of Judaea G2449 in G1722 the days G2250 of Herod G2264 G3588 the king G935
ἰδοῦ, μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγένοντο εἰς
behold G2400 wise men G3097 from G575 the east G395 there came G3854 to G1519
Ἱεροσόλυμα
Jerusalem G2414

2 Saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him.

λέγοντες, Ποῦ ἐστὶν ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν
Saying G3004 Where G4226 is G2076 G3588 he that is born G5088 King G935 G3588
Ἰουδαίων εἶδομεν γὰρ αὐτῷ τὸν ἀστέρα ἐν
of the Jews G2453 we have seen G1492 for G1063 him G846 G3588 star G792 in G1722
τῇ ἀνατολῇ καὶ ἦλθομεν προσκυνῆσαι αὐτῷ
G3588 the east G395 and G2532 are come G2064 to worship G4352 him G846

3 When Herod the king had heard these things, he was troubled, and all Jerusalem with him.

Ἀκούσας δὲ Ἡρώδης ὁ βασιλεὺς
had heard **When** **Herod** **the king**
G191 G1161 G2264 G3588 G935
ἐταράχθη καὶ πᾶσα Ἱεροσόλυμα μετ'
these things he was troubled **and** **all** **Jerusalem** **with**
G5015 G2532 G3956 G2414 G3326
αὐτοῦ
him
G846

4 And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born.

καὶ συναγαγὼν πάντας τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ
And **together** **all** **the chief priests** **And**
G2532 G4863 G3956 G3588 G749 G2532
γραμματεῖς τοῦ λαοῦ ἐπυνθάνετο παρ' αὐτῶν
scribes **of the people** **he demanded** **of** **them**
G1122 G3588 G2992 G4441 G3844 G846
ποῦ ὁ Χριστὸς γεννᾶται
where **Christ** **should be born**
G4226 G3588 G5547 G1080

5 And they said unto him, In Bethlehem of Judaea: for thus it is written by the prophet,

οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ Ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας·
G3588 **And** **they said** **unto him** **In** **Bethlehem** **of Judaea**
G1161 G2036 G846 G1722 G965 G2449
οὕτως γὰρ γέγραπται διὰ τοῦ προφήτου·
thus **for** **it is written** **by** **the prophet**
G3779 G1063 G1125 G1223 G4396

6 And thou Bethlehem, in the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel.

Καὶ σὺ Βηθλεέμ γῆ Ἰούδα οὐδαμῶς

And
G2532

thou
G4771

Bethlehem
G965

in the land
G1093

G2448

not
G3760

ἐλαχίστη εἶ ἐν τοῖς ἡγεμόσιν Ἰούδα· ἐκ σοῦ

the least
G1646

art
G1488

among
G1722

G3588

the princes
G2232

G2448

out of
G1537

thee
G4675

γὰρ ἐξελεύσεται ἡγούμενος ὅστις ποιμανεῖ τὸν

for
G1063

shall come
G1831

a Governor
G2233

that
G3748

shall rule
G4165

G3588

λαόν μου τὸν Ἰσραήλ

people
G2992

my
G3450

G3588

Israel
G2474

7 Then Herod, when he had privily called the wise men, enquired of them diligently what time the star appeared.

Τότε Ἡρώδης λάθρα καλέσας τοὺς μάγους

Then
G5119

Herod
G2264

when he had privily
G2977

called
G2564

G3588

the wise men
G3097

ἠκρίβωσεν παρ' αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ

diligently
G198

of
G3844

them
G846

G3588

what time
G5550

G3588

φαινομένου ἀστέρος

appeared
G5316

the star
G792

8 And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search diligently for the young child; and when ye have found him, bring me word again, that I may come and worship him also.

καὶ πέμψας αὐτῷ εἰς Βηθλεὲμ εἶπεν
And **he sent** **him** **to** **Bethlehem** **and said**
G2532 G3992 G846 G1519 G965 G2036

Πορευθέντες ἀκριβῶς ἐξετάσατε περὶ τοῦ
Go **diligently** **and search** **for**
G4198 G199 G1833 G4012 G3588

παιδίου· ἐπὶ δὲ εὑρήτε ἀπαγγείλατέ μοι
the young child **when** **and** **ye have found** **him bring** **me**
G3813 G1875 G1161 G2147 G518 G3427

ὅπως κἀγὼ ἐλθὼν προσκυνήσω αὐτῷ
that **also** **I may come** **and worship** **him**
G3704 G2504 G2064 G4352 G846

9 When they had heard the king, they departed; and, lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was.

οἱ δὲ ἀκούσαντες τοῦ βασιλέως ἐπορεύθησαν
When **they had heard** **the king** **they departed**
G3588 G1161 G191 G3588 G935 G4198

καὶ ἰδοὺ, ὁ ἀστὴρ ὃν εἶδον ἐν τῇ ἀνατολῇ
and **lo** **the star** **which** **they saw** **in** **the east**
G2532 G2400 G3588 G792 G3739 G1492 G1722 G3588 G395

προῆγεν αὐτοὺς ἕως ἐλθὼν ἑστη ἐπάνω οὗ
went before **them** **till** **it came** **and stood** **over** **where**
G4254 G846 G2193 G2064 G2476 G1883 G3757

ἦν τὸ παιδίον
was **the young child**
G2258 G3588 G3813

10 When they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy.

ιδόντες δὲ τὸν ἀστέρα ἐχάρησαν χαρὰν
they saw **When** **the star** **they rejoiced** **joy**
G1492 G1161 G3588 G792 G5463 G5479

μεγάλην σφόδρα
great **with exceeding**
G3173 G4970

11 And when they were come into the house, they saw the young child with Mary his mother, and fell down, and worshipped him: and when they had opened their treasures, they presented unto him gifts; gold, and frankincense, and myrrh.

καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν οἰκίαν εὗρον τὸ
And **when they were come** **into** **the house** **they saw**
G2532 G2064 G1519 G3588 G3614 G2147 G3588

παιδίον μετὰ Μαρίας τῆς μητρὸς αὐτῷ καὶ
the young child **with** **Mary** **mother** **him** **And**
G3813 G3326 G3137 G3588 G3384 G846 G2532

πεσόντες προσεκύνησαν αὐτῷ καὶ ἀνοίξαντες
fell down **and worshipped** **him** **And** **when they had opened**
G4098 G4352 G846 G2532 G455

τοὺς θησαυροὺς αὐτῷ προσήνεγκαν αὐτῷ δῶρα
treasures **him** **they presented** **him** **gifts**
G3588 G2344 G846 G4374 G846 G1435

χρυσὸν καὶ λίβανον καὶ σμύρναν
gold **And** **frankincense** **And** **myrrh**
G5557 G2532 G3030 G2532 G4666

12 And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

καὶ χρηματισθέντες κατ' ὄναρ μὴ ἀνακάμψαι
And **being warned of God** **in** **a dream** **not** **return**
G2532 G5537 G2596 G3677 G3361 G344

πρὸς Ἡρώδην δι' ἄλλης ὁδοῦ ἀνεχώρησαν
to **Herod** **another** **way** **they departed**
G4314 G2264 G1223 G3598 G402

εἰς τὴν χώραν αὐτῶν
into **country**
G1519 G3588 G5561 G846

13 And when they were departed, behold, the angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I bring thee word: for Herod will seek the young child to destroy him.

Ἀναχωρησάντων δὲ αὐτό ἰδού, ἄγγελος Κυρίου
were departed **And** **him** **behold** **the angel** **of the Lord**
G402 G1161 G846 G2400 G32 G2962

φαίνεται κατ' ὄναρ τῷ Ἰωσήφ λέγων,
appeareth **in** **a dream** **to Joseph** **saying**
G5316 G2596 G3677 G3588 G2501 G3004

Ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα
Arise **and take** **the young child** **and** **mother**
G1453 G3880 G3813 G2532 G3384

αὐτό καὶ φεῦγε εἰς Αἴγυπτον καὶ ἵσθι ἐκεῖ
him **and** **flee** **into** **Egypt** **and** **be thou** **there**
G846 G2532 G5343 G1519 G125 G2532 G2468 G1563

ἕως ἂν εἴπω σοί· μέλλει γὰρ Ἡρώδης ζητεῖν
until **I** **bring** **thee** **will** **for** **Herod** **seek**
G2193 G302 G2036 G4671 G3195 G1063 G2264 G2212

τὸ παιδίον τοῦ ἀπολέσαι αὐτό
the young child **to destroy** **him**
G3588 G3813 G3588 G622 G846

14 When he arose, he took the young child and his mother by night, and departed into Egypt:

Ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν
G3588 When G1161 he arose G1453 he took G3880 G3588 the young child G3813 and G2532 G3588

μητέρα αὐτοῦ νυκτὸς καὶ ἀνεχώρησεν εἰς
mother G3384 his G846 by night G3571 and G2532 departed G402 into G1519

Αἴγυπτον
Egypt G125

15 And was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying, Out of Egypt have I called my son.

καὶ ἦν ἐκεῖ ἕως τὸν τελευτῆς Ἡρώδου· ἵνα
And G2532 was G2258 there G1563 until G2193 which G3588 the death G5054 of Herod G2264 that G2443

πληρωθῇ τὸν ῥηθὲν ὑπὸ τὸν Κυρίου διὰ τὸν
it might be fulfilled G4137 which G3588 was spoken G4483 of G5259 which G3588 the Lord G2962 by G1223 which G3588

προφήτου λέγοντος Ἐξ Αἰγύπτου ἐκάλεσα τὸν
the prophet G4396 saying G3004 Out of G1537 Egypt G125 have I called G2564 which G3588

υἱόν μου
son G5207 my G3450

16 Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently enquired of the wise men.

Τότε Ἡρώδης ἰδὼν ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν

Then **Herod** **when he saw** **that** **he was mocked** **of** G3588
G5119 G2264 G1492 G3754 G1702 G5259

μάγων ἐθυμώθη λίαν καὶ ἀποστείλας

the wise men **wroth** **was exceeding** **and** **sent forth**
G3097 G2373 G3029 G2532 G649

ἀνεῖλεν πᾶσιν τοὺς παῖδας τοὺς ἐν Βηθλεὲμ

and slew **all** G3588 **the children** G3588 **in** **Bethlehem**
G337 G3956 G3816 G1722 G965

καὶ ἐν πᾶσιν τοῖς ὁρίοις αὐτῆς ἀπὸ διετοῦς

and **in** **all** G3588 **the coasts** **thereof** **from** **two years old**
G2532 G1722 G3956 G3725 G846 G575 G1332

καὶ κατωτέρω κατὰ τὸν χρόνον ὃν

and **under** **according** G3588 **to the time** **which**
G2532 G2736 G5056 G5550 G3739

ἠκρίβωσεν παρὰ τῶν μάγων

he had diligently enquired **of** G3588 **the wise men**
G198 G3844 G3097

17 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying,

Τότε ἐπληρώθη τοῦ ρηθὲν ὑπὸ Ἰερεμίου

Then **was fulfilled** **that which** **was spoken** **by** **Jeremy**
G5119 G4137 G3588 G4483 G5259 G2408

τοῦ προφήτου λέγοντος

that which **the prophet** **saying**
G3588 G4396 G3004

18 In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping, and great mourning, Rachel weeping for her children, and would not be comforted, because they are not.

Φωνὴ ἐν Ῥαμᾷ ἠκούσθη θρῆνος καὶ κλαυθμὸς

a voice
G5456

In
G1722

Rama
G4471

heard
G191

lamentation
G2355

and
G2532

weeping
G2805

καὶ ὀδυρμὸς πολὺς, Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα

and
G2532

mourning
G3602

great
G4183

Rachel
G4478

weeping
G2799

G3588

children
G5043

αὐτῆς καὶ οὐκ ἤθελεν παρακληθῆναι ὅτι οὐκ

G846

and
G2532

not
G3756

would
G2309

be comforted
G3870

because
G3754

not
G3756

εἰσὶν

they are
G1526

19 But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to Joseph in Egypt,

Τελευτήσαντος δὲ τοῦ Ἡρώδου ἰδοὺ, ἄγγελος

was dead
G5053

But
G1161

G3588

when Herod
G2264

behold
G2400

an angel
G32

Κυρίου κατ' ὄναρ φαίνεται τῷ Ἰωσήφ ἐν

of the Lord
G2962

in
G2596

a dream
G3677

appeareth
G5316

G3588

to Joseph
G2501

in
G1722

Αἰγύπτῳ

Egypt
G125

20 Saying, Arise, and take the young child and his mother, and go into the land of Israel: for they are dead which sought the young child's life.

λέγων, Ἐγερθεὶς παράλαβε τοῦ παιδίου καὶ
Saying G3004 Arise G1453 and take G3880 which G3588 the young child G3813 and G2532

τοῦ μητέρα αὐτοῦ καὶ πορεύου εἰς γῆν
which G3588 mother G3384 his G846 and G2532 go G4198 into G1519 the land G1093

Ἰσραήλ· τεθνήκασιν γὰρ τοῦ ζητοῦντες τοῦ
of Israel G2474 they are dead G2348 for G1063 which G3588 sought G2212 which G3588

ψυχὴν τοῦ παιδίου
life G5590 which G3588 the young child G3813

21 And he arose, and took the young child and his mother, and came into the land of Israel.

Ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν
G3588 And G1161 he arose G1453 and took G3880 G3588 the young child G3813 and G2532 G3588

μητέρα αὐτοῦ καὶ ἦλθεν εἰς γῆν Ἰσραήλ
mother G3384 his G846 and G2532 came G2064 into G1519 the land G1093 of Israel G2474

22 But when he heard that Archelaus did reign in Judaea in the room of his father Herod, he was afraid to go thither: notwithstanding, being warned of God in a dream, he turned aside into the parts of Galilee:

ἀκούσας δὲ ὅτι Ἀρχέλαος βασιλεύει ἐπὶ τῆς
when he heard G191 But G1161 that G3754 Archelaus G745 did reign G936 in G1909 G3588

Ἰουδαίας ἀντὶ Ἡρώδου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ
Judaea G2449 in the room G473 Herod G2264 G3588 father G3962 of his G846

ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν· χρηματισθεὶς δὲ κατ'
he was afraid G5399 thither G1563 to go G565 being warned of God G5537 But G1161 in G2596

ὄναρ ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη τῆς Γαλιλαίας
a dream G3677 he turned aside G402 into G1519 G3588 the parts G3313 G3588 of Galilee G1056

23 And he came and dwelt in a city called Nazareth: that it might be fulfilled which was spoken by the prophets, He shall be called a Nazarene.

καὶ ἐλθὼν κατώκησεν εἰς πόλιν λεγομένην
And G2532 he came G2064 and dwelt G2730 in G1519 a city G4172 called G3004

Ναζαρέτ· ὅπως πληρωθῇ τῶν ῥηθέν δια τῶν
Nazareth G3478 that G3704 it might be fulfilled G4137 which G3588 was spoken G4483 by G1223 which G3588

προφητῶν ὅτι Ναζωραῖος κληθήσεται
the prophets G4396 G3754 a Nazarene G3480 He shall be called G2564